



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S., Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 0080423393
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 23.02.2018
Fecha rec: 2000
Del. Date : 23.02.2018
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Mondragon 20500
City: País : España

Transportista/Carrier Transport number: 236383
Razón social :
Short name :
Matrícula : 3118JTX
Plate No : 185883
Remolque : R3121BCT
Remoc.plate :
Unidad transport: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.:

Destino / To
Cliente : GETRAG S.p.A.
Customer: Direction: Via dei Gerani, 5-7
Del.address: Modugno Bari 70026
Planta : Italia
Center :
Puerta de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo : 14248
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Box Qty/box	Nº Pedido Order No.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2500608900	2500608900 TRANSMISION	245		PZA	TBA550040	007	13184659/13184665	35	550003458802		
180183461											
180483004											
5007942000											
Peso neto total : 1.528,310		Peso bruto total : 2.018,310		Nº total de palets o contenedores: 007 Total Nb.of palets or containers:							

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier **Recepcion / Receiver** **Conforme / Assigned**
BREVETED S. Coop. 28 FEB 2018
Almacén / Warehouse: Snc Transp. Snc

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Pagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF ESF-20025292				NACIONAL ☐ INTERNACIONAL ☒ CMR Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)																																															
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) GETRPA S.p.A Via del Gesù 5-7 Modugno Bari (ITALIA)				18 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) LIZVORK, S.L. C/ La Serna, 8-A 39611 ASTILLERO (Cantabria) C.I.F.: ESB 39787114-B																																															
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNO BARI (ITALIA)				19 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, pays) • Nombre NO 13 JGR • Matricula tractor 3118 JTX • Matricula remolque R 2121 BCT																																															
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ANANSA (ITALIA) 23/02/2018				20 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations EL PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías. El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mercancía no declarada en el cmr, mal acondicionamiento, embalaje incorrecto o mercancías no preenfriadas, siendo todo ello responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.																																															
5 Fecha y hora de entrada del vehículo del lugar de carga				6 Fecha y hora de salida del vehículo del lugar de carga																																															
7 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached 8042323819 80423 793		8 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		9 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		10 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		11 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		12 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		13 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		14 Volumen m.³ Cubage m.³ Volume in m.³																																					
15 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions				21 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements				22 A pagar por: To be paid by: <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Precio del transporte:</th> <th>Remitente</th> <th>Moneda</th> <th>Consignatario</th> </tr> <tr> <th>Carriage charges:</th> <th>Sender's</th> <th>Currency</th> <th>Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Descuentos:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido/Balance:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Supplem. charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Other charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				Precio del transporte:	Remitente	Moneda	Consignatario	Carriage charges:	Sender's	Currency	Consignee	Descuentos:				Deductions:				Líquido/Balance:				Suplementos:				Supplem. charges:				Gastos accesorios:				Other charges:				TOTAL			
Precio del transporte:	Remitente	Moneda	Consignatario																																																
Carriage charges:	Sender's	Currency	Consignee																																																
Descuentos:																																																			
Deductions:																																																			
Líquido/Balance:																																																			
Suplementos:																																																			
Supplem. charges:																																																			
Gastos accesorios:																																																			
Other charges:																																																			
TOTAL																																																			
16 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid ☐ Porte debido/ Non Franco/ Carriage forward				17 Reembolso/ Remboursement/ Cash on delivery																																															
23 Formalizado en Établi à Established in ANANSA 23/02/2018				25 Fecha y hora de salida del vehículo del lugar de descarga																																															
24 Fecha y hora de llegada del vehículo al lugar de descarga				26 RITCORENA Pagor Ederlan S. Coop.																																															
27 LIZVORK SL Transporteur C/ La Serna, 8-A 39611 ASTILLERO (Cantabria)				28 KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Lugar Lieu Place 28 FEB 2018																																															
29 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender				30 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier				31 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																											

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
 Les parties encadrées de lignes grossières doivent être remplies par le transporteur.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
 Les parties encadrées de lignes grossières doivent être remplies par le transporteur.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
 To be completed on the sender's responsibility.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la case éventuelle, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

N.º 012812

Posta 20
ore 07-30



Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	28/02/2018	TRASPORTATORE	
TARGA		AUTISTA	
NR COLLI VIAGGIO	40	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	40
------------------	----

Ddt	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
				Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
				Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
				Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
				Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
				Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
				Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
				Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
				Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
				Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

OPERATORE	FIRMA
-----------	-------